

**Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement
Département des transports, des communications
et de l'énergie**

M. **Ducret**, rapporteur: La Commission des finances vous propose d'accepter les deux amendements du Conseil national. Sur l'instigation de M. Jean-François Aubert, nous avons spécialement examiné l'utilisation des moyens financiers dans le domaine de la recherche pour les économies d'énergie. Nous avons reçu du Conseil fédéral des réponses extrêmement intéressantes et très positives.

Pour l'année 1987 déjà, l'augmentation des propositions de dépenses sera dirigée dans le sens de la conservation de l'énergie, des énergies renouvelables, ainsi que des économies. Il reste des sommes importantes qui sont destinées au nucléaire, mais essentiellement dans l'optique de la sécurité. A l'avenir, dans le courant des années 1990-1992, on se prépare à nous soumettre une très forte augmentation dirigée vers ces trois domaines: conservation, c'est-à-dire stockage de l'énergie puisque nous en aurions suffisamment durant la belle saison; recherche sur les énergies renouvelables que nous approuvons totalement; aide aux économies d'énergie.

Pour terminer, dans nos discussions au sujet de l'amélioration de la production, nous avons constaté que nos usines hydro-électriques pourraient produire beaucoup plus de courant. Il n'y a pas d'obstacles techniques, mais juridiques. Dans beaucoup de cas – le Département en est conscient – il faudrait modifier le droit de disposition des eaux et des concessions de l'Etat. En effet, on est en train de perdre un temps considérable. Alors qu'on pourrait turbiner beaucoup plus d'eau, on doit la laisser passer parce qu'on ne réussit pas à modifier les concessions dans un délai raisonnable. C'est tout de même un comble, alors que nous parlons tous d'économies d'énergie et que nous sommes tous en train de discourir sur ce que nous devrions faire, que des articles de loi soient bêtement des obstacles à ce qui pourrait être un renouvellement important de notre production nationale en énergie.

Voilà ce que je voulais vous dire au nom de la section No 2.

Genehmigt – Approuvé

Gesamtvoranschlag – Budget général

Genehmigt – Approuvé

Anhang -Annexe

Genehmigt – Approuvé

**B
Bundesbeschluss
Arrêté fédéral**

*Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit*

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Schönenberger, Berichterstatter: Aufgrund der Beratungen haben die Zahlen in Artikel 1 geändert. Ich kann Ihnen die neuen Zahlen bekanntgeben:
Ausgaben: Fr. 24 225 397 897.–.
Einnahmen: Fr. 24 396 035 728.–.
Einnahmenüberschuss im Finanzvoranschlag:
Fr. 170 637 831.–.
Reinaufwand im Gesamtvoranschlag: Fr. 250 218 578.–.

Angenommen – Adopté

Art. 2
Antrag der Kommission
Abs. 1bis
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Für den Rest von Art. 2:
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 2
Proposition de la commission
Al. 1bis
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Pour le reste de l'article 2:
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 3, 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussentwurfes 25 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

86.032

**Truppenordnung. Aenderung
Organisation des troupes. Révision**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 28. Mai 1986 (BBI II, 1109)
Message et projet d'arrêté du 28 mai 1986 (FF II, 1137)
Beschluss des Nationalrates vom 25. September 1986
Décision du Conseil national du 25 septembre 1986

Antrag der Kommission
Eintreten und Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission
Entrer en matière et adhérer à la décision du Conseil national

Kündig, Berichterstatter: Die Vorlage des Bundesrates enthält drei Teile:
1. die Aufhebung der Bestimmung, dass in der Regel Einheiten nur aus Wehrmännern einer Heeresklasse zusammengesetzt sind;
2. organisatorische Aenderungen bei der Artillerie und den Mechanisierten und Leichten Truppen;
3. den Beschluss über zusätzliche Dienstleistungen zur Umschulung auf den Panzer 87 Leopard.

Zu Punkt 1: Artikel 5 der Truppenordnung lautet zurzeit: Absatz 1: «Die Divisionen werden zum grössten Teil aus Auszugstruppen gebildet. Die Grenz-, Festungs- und Reduitbrigaden setzen sich vor allem aus Landwehrtruppen zusammen. In den übrigen Formationen der Armee werden Angehörige der Landwehr, des Landsturms und des Hilfsdienstes, in vereinzelt Fällen auch Angehörige des Auszuges, eingeteilt.» Absatz 2: «In der Regel sind die Einheiten aus Wehrmännern einer einzigen Heeresklasse zusammengesetzt.» Absatz 1 soll weiterhin unverändert in Kraft bleiben. Der Bundesrat beantragt jedoch, Absatz 2 zu streichen. Schon heute setzen sich verschiedene Einheiten aus Wehrmännern mehrerer Heeresklassen zusammen. Durch die Spezialisierung in der Ausbildung, durch die Komplexität der Waffensysteme, wie auch durch den Rückgang der Rekrutenbestände werden vermehrt gemischte Einheiten gebildet werden müssen. Die Ausnahme wird dadurch sehr oft zur Regel werden, so dass eine textliche Anpassung der Truppenordnung sinnvoll wird. Eine generelle Aufhebung dieser Heeresklassen ist nicht geplant.

Zu Punkt 2: Die Aufteilung der verschiedenen Truppengattungen, Stäbe und Einheiten wird durch einen nicht veröffentlichten Anhang zum Beschluss über die Truppenordnung festgelegt. Die Militärkommission berät jeweils über diesen Anhang. Die vorgesehenen Neugestaltungen für die Mechanisierten und Leichten Truppen resultieren aus den Beschaffungsbeschlüssen für den Panzer 87 (Leopard). Auch die Aufstellung der drei zusätzlichen Panzerhaubitzeabteilungen aus Instruktions- und Reservematerial erscheint der Militärkommission sinnvoll.

Zu Punkt 3: Artikel 123 des Bundesgesetzes über die Militärorganisation gibt der Bundesversammlung die Kompetenz, bei Umorganisation, Neubeschaffung und Neubewaffnung zusätzliche Instruktionsdienste festzusetzen. Dieser zusätzliche Instruktionsdienst ist für das Panzerbataillon 12, das als erstes den Leopard-Panzer erhalten wird, vorgesehen. Die Militärkommission beantragt Ihnen einstimmig, auf die Vorlage einzutreten und ihr zuzustimmen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière*

Detailberatung – Discussion par articles

**Titel und Ingress, Ziff. I – IV
Titre et préambule, ch. I à IV**

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussentwurfes 21 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

*Schluss der Sitzung um 12.20 Uhr
La séance est levée à 12 h 20*

Achte Sitzung – Huitième séance

**Montag, 15. Dezember 1986, Nachmittag
Lundi 15 décembre 1986, après-midi**

18.15 h

Vorsitz – Présidence: Herr Dobler

84.094

Ueberprüfung von Nationalstrassenstrecken Réexamen de tronçons de routes nationales

Siehe Seite 441 hiervor – Voir page 441 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 2. Dezember 1986
Décision du Conseil national du 2 décembre 1986

Differenzen – Divergences

Art. 4a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Postulat der Kommission

Nationalstrasse N 6

Der Bundesrat wird eingeladen, in Zusammenarbeit mit den Behörden der Kantone Bern und Wallis eine zweckmässige wintersichere Strassenverbindung aus dem Raum Spiez ins Wallis (unter Ausklammerung der Linienführung durch das Simmental) und die Aufnahme dieser Strassenverbindung als N 6 in das Nationalstrassennetz zu prüfen, unter Einschluss eines möglichst leistungsfähigen Bahnverlades.

Postulat de la commission

Route nationale N 6

Le Conseil fédéral est invité à étudier – en collaboration avec les autorités des cantons de Berne et du Valais – une liaison routière adéquate entre la région de Spiez et le Valais (en excluant un tracé par le Simmental) qui soit praticable en hiver, en vue de l'inclusion de cette route, en tant que N 6, dans le réseau des routes nationales, en tenant compte d'un chargement ferroviaire le plus efficace possible.

Weber, Berichterstatter: Wir haben das Geschäft «Ueberprüfung der Nationalstrassenstrecken» in unserem Rat am 22. und 23. September behandelt. Dabei haben wir in zwei Punkten abweichend vom Nationalrat beschlossen:

1. Im Gegensatz zum Nationalrat hat unser Rat den Bau der N 4 durch das Knonauer Amt befürwortet und nicht die Linienführung durch den Zimmerberg. Der Nationalrat hat sich in der Zwischenzeit unserem Rat angeschlossen und auf den Zimmerbergtunnel ebenfalls verzichtet.

2. Unser Rat hat den Grundsatz einer Verbindung aus dem Raume Spiez ins Wallis in Form einer Uebergangsbestimmung im Bundesbeschluss über die Festlegung des Nationalstrassennetzes aufgenommen. Der Nationalrat hat hingegen ein Postulat beschlossen, welches einem Antrag der Minderheit unserer Kommission gleicht und das hier im Rat vorgeschlagen, dann aber hinfällig wurde, weil wir die Uebergangsbestimmung gewählt haben. Mit der Uebergangsbestimmung wurde dieses Postulat im Herbst hinfällig.

Der Nationalrat hat die Uebergangsbestimmung mit 120 zu 60 Stimmen gestrichen. Zugrunde lagen die Ueberle-

Truppenordnung. Aenderung

Organisation des troupes. Révision

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	07
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	86.032
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	11.12.1986 - 08:00
Date	
Data	
Seite	772-773
Page	
Pagina	
Ref. No	20 014 926